

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Zdrowia i Konsumentów za rok budżetowy 2010, wraz z odpowiedziami Agencji

(2011/C 366/17)

WPROWADZENIE

1. Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Luksemburgu, została ustanowiona na mocy decyzji Komisji 2004/858/WE⁽¹⁾ zmienionej decyzją Komisji 2008/544/WE⁽²⁾. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2005 r. i kończący się w 2013 r. Agencja zarządza działaniami Unii w dziedzinie polityki zdrowia i ochrony konsumentów⁽³⁾.

2. Budżet administracyjny Agencji na 2010 r. wyniósł 6,8 mln euro w porównaniu z 6,4 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 45 w porównaniu ze 48 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień artykułu 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe⁽⁴⁾ Agencji, obejmujące „sprawozdanie finansowe”⁽⁵⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”⁽⁶⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2010 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003⁽⁷⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z regulaminem finansowym Agencji, na własną odpowiedzialność oraz

w granicach zatwierdzonych środków⁽⁸⁾. Dyrektor odpowiada za ustanowienie⁽⁹⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej, związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego⁽¹⁰⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest, na podstawie przeprowadzonej przez niego kontroli, przedstawienie poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i ISSAI⁽¹¹⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalności szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, a także ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 369 z 15.12.2004, s. 73.

⁽²⁾ Dz.U. L 173 z 3.7.2008, s. 27.

⁽³⁾ Do celów informacyjnych w załączniku skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

⁽⁴⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁶⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z odpowiednimi informacjami dodatkowymi.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 11 z 16.1.2003, s. 1.

⁽⁸⁾ Art. 25 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 1653/2004 (Dz.U. L 297 z 22.9.2004, s. 6).

⁽⁹⁾ Art. 29 rozporządzenia (WE) nr 1653/2004.

⁽¹⁰⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości są określone w rozdziale 1 tytułu VI rozporządzenia Komisji (WE) nr 1653/2004, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 651/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 15).

⁽¹¹⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji⁽¹²⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2010 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok

budżetowy zamknięty w dniu 31 grudnia 2010 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawiona poniżej uwaga nie podważa opinii Trybunału.

UWAGA DOTYCZĄCA ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. W tytule III – Wydatki operacyjne Agencji – 1,1 mln euro, czyli 59 % zaciągniętych zobowiązań, przeniesiono na rok budżetowy 2011. Według informacji księgowych około 0,8 mln euro przeniesionych środków odpowiada umowom podpisanym, ale niezrealizowanym do końca roku. Stanowi to naruszenie zasady jednoroczności budżetu, która wymaga, by wydatki powstałe w wyniku takich umów obciążały budżet na rok, w którym zostały one poniesione.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę I, której przewodniczył Olavi ALA-NISSILÄ, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 20 lipca 2011 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹²⁾ Roczne sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 16 czerwca 2011 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 29 czerwca 2011 r. Ostateczna wersja sprawozdania finansowego znajduje się na następujących stronach internetowych: <http://eca.europa.eu> lub <http://ec.europa.eu/eahc/about/about.html>.

ZAŁĄCZNIK

Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (Luksemburg)

Kompetencje i działania

<p>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</p> <p>(art. 168 i 169 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Unii zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego.</p> <p>Działanie Unii, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia ludzkiego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej. Unia uzupełnia działanie państw członkowskich w celu zmniejszenia szkodliwych dla zdrowia skutków narkomanii, włączając w to informację i profilaktykę.</p> <p>Dążąc do popierania interesów konsumentów i zapewnienia wysokiego poziomu ochrony konsumentów, Unia przyczynia się do ochrony zdrowia, bezpieczeństwa i interesów gospodarczych konsumentów, jak również wspierania ich prawa do informacji, edukacji i organizowania się w celu zachowania ich interesów.</p>
<p>Kompetencje Agencji</p>	<p>Cele</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agencja jest odpowiedzialna za realizację zadań w ramach zarządzania drugim programem w dziedzinie zdrowia publicznego na lata 2008–2013 przyjętym decyzją nr 1350/2007/WE, programem ochrony konsumentów na lata 2007–2013 przyjętym decyzją nr 1926/2006/WE oraz za realizację działań szkoleniowych w zakresie bezpieczeństwa żywności określonych w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 i w dyrektywie 2000/29/WE. — Agencja jest także odpowiedzialna za zarządzanie etapami realizacji działań, przekazanych jej w ramach programu działań Unii w dziedzinie zdrowia publicznego na lata 2003–2008, przyjętego decyzją nr 1786/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 września 2002 r. <p>Zadania</p> <p>W ramach wymienionych poniżej programów unijnych Agencja odpowiada za realizację następujących zadań określonych w decyzji o przekazaniu uprawnień z dnia 9 września 2008 r. (1):</p> <p>Program zdrowia publicznego 2003–2008 – decyzja nr 1786/2002/WE</p> <p>Program zdrowia publicznego 2008–2013 – decyzja nr 1350/2007/WE</p> <p>Program ochrony konsumentów 2007–2013 – decyzja nr 1962/2006/WE</p> <p>Szkolenia w zakresie bezpieczeństwa żywności – rozporządzenie (WE) nr 882/2004 i dyrektywa 2000/29/WE:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) zarządzanie wszystkimi etapami realizacji projektów; b) monitorowanie projektów realizowanych w ramach tych programów i działań wraz z podejmowaniem niezbędnych działań; c) zbieranie, przetwarzanie i dystrybuowanie danych, a w szczególności gromadzenie, analiza i przekazywanie Komisji wszystkich informacji niezbędnych do realizacji wyżej wymienionych programów i działań unijnych; wspieranie koordynacji i synergii z innymi programami Unii Europejskiej, państw członkowskich oraz organizacji międzynarodowych;

	<p>d) organizowanie spotkań, seminariów, rozmów i szkoleń;</p> <p>e) pomoc w ocenie oddziaływania programu, szczególnie w rocznej i/lub okresowej ocenie realizacji programów, a także wdrażanie działań następczych dotyczących ocen, na podstawie decyzji Komisji;</p> <p>f) upowszechnianie wyników działań informacyjnych zaplanowanych i przeprowadzonych przez Komisję;</p> <p>g) przygotowywanie całościowych danych dotyczących kontroli i nadzoru;</p> <p>h) uczestnictwo w pracach przygotowawczych dotyczących decyzji o finansowaniu.</p>
Zarządzanie	<p>1 – Komitet Sterujący</p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską. Członkowie Komitetu Sterującego są mianowani na okres dwóch lat.</p> <p>Przyjmuje roczny program prac Agencji zatwierdzony przez Komisję Europejską. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p>2 – Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską na cztery lata.</p> <p>3 – Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>4 – Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>
Środki udostępnione Agencji w 2010 r. (2009)	<p>Budżet ostateczny</p> <p>Budżet administracyjny Agencji na 2010 r.: 6,77 mln euro.</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2010 r.</p> <p>W dniu 31 grudnia 2010 r. Agencja zatrudniała 45 pracowników etatowych, w tym 11 pracowników zatrudnionych na czas określony i 34 pracowników kontraktowych.</p>
Produkty i usługi w 2010 r. (2009)	<p>1. Monitorowanie dotacji przyznanych w latach 2005, 2006, 2007, 2008 i 2009 r. w ramach programu zdrowia publicznego na lata 2003–2008; pomyślne sfinalizowanie negocjacji w sprawie dotacji w ramach zaproszenia do składania wniosków z 2009 r., obejmującego projekty, konferencje, dotacje operacyjne, wspólne działania i zarządzanie zaproszeniem do składania wniosków w 2010 r. Sfinalizowanie dotacji i zamówień udzielonych w wyniku zaproszeń do składania wniosków i zaproszeń do składania ofert z roku 2008 w ramach programu ochrony konsumenta na lata 2007–2013 oraz monitorowanie realizacji zamówień udzielonych w wyniku zaproszeń do składania ofert z 2007, 2008 i 2009 r. w ramach programu szkoleń w zakresie bezpieczeństwa żywności.</p> <p>2.1. Prace w ramach programu zdrowia publicznego</p> <p>— Realizacja zaproszenia do składania wniosków na rok 2010 w ramach programu zdrowia publicznego. Otrzymano 177 wniosków. Wśród nich 115 było wnioskami dotyczącymi projektów, 10 dotyczyło działań wspólnych, 25 – dotacji operacyjnych, a 27 konferencji.</p>

- Zarządzanie umowami z organizacjami międzynarodowymi, w tym również realizacją projektów przekazanych Agencji przez DG SANCO.
- Ogłoszenie zaproszeń do składania wniosków w ramach programu prac na 2010 r. programu zdrowia publicznego na 2010 r. i zawieranie umów. Ogłoszono dziewięć zaproszeń do składania wniosków dla DG SANCO.
- Organizacja spotkań ekspertów. Zorganizowano dwa warsztaty dla koordynatorów projektów. Zorganizowano jedno coroczne spotkanie z przedstawicielami krajowych punktów kontaktowych. W ramach konferencji Europejskiego Stowarzyszenia na rzecz Zdrowia Publicznego EUPHA Agencja wspólnie z DG SANCO prowadziły warsztaty na temat wartości dodanej dla UE współfinansowanych projektów w zakresie zdrowia publicznego. Celem warsztatów było upowszechnianie podstawowych pojęć/zagadnień, które będą związane z nadchodzącymi zaproszeniami do składania wniosków. Na początku grudnia w Brukseli, we współpracy z DG SANCO i prezydentką belgijską zorganizowano warsztaty, w których uczestniczyli: grupa ekspertów DG SANCO ds. jakości powietrza w pomieszczeniach, przedstawiciele projektów zdrowia środowiskowego i przedstawiciele państw członkowskich. W grudniu 2010 r. zorganizowano warsztaty poświęcone wynikom programów zdrowia publicznego współfinansowanych przez UE, które bezpośrednio przyczyniają się do polityki na poziomie unijnym, krajowym, regionalnym lub lokalnym.

2.2. Prace w ramach programu ochrony konsumenta

- Zaproszenia do składania wniosków. W 2010 r. ogłoszono siedem zaproszeń do składania wniosków.
- Wymiana urzędników (GPSD/CPC). Agencja współfinansowała 22 dotacje, które umożliwiły urzędnikom odpowiedzialnym za egzekwowanie prawa z LT, SI, FR, SK, AT, EE, DE, ES i CY dzielenie się doświadczeniami i wiedzą na temat wdrożenia dyrektywy 2001/95 WE w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów oraz rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 w sprawie współpracy między organami krajowymi odpowiedzialnymi za egzekwowanie przepisów prawa w zakresie ochrony konsumentów w UK, DE, AT, CY, PT, SK, ES, IT, FR, BE i NL.
- Wspólne działania (GPSD/CPC). Agencja współfinansowała projekt, którego celem była wymiana i wdrażanie najlepszych praktyk przez państwa członkowskie, tak aby ulepszyć współpracę transgraniczną oraz zwiększyć poziom bezpieczeństwa produktów konsumenckich. Działania poświęcone poszczególnym produktom obejmowały nadzór rynku w odniesieniu do: produktów dla dzieci imitujących żywność, strojów dla dzieci, wskaźników laserowych, drabin, a także akcesoriów i odzieży o intensywnej widzialności.
- Dotacje operacyjne dla europejskich organizacji konsumenckich. W ramach zaproszenia do składania wniosków o dotacje operacyjne dla europejskich organizacji konsumenckich oraz organizacji konsumenckich w procesie standaryzacji Agencja podpisała umowy partnerskie o dotację odpowiednio z BEUC (Bureau Européen des Unions de Consommateurs – Europejskie Biuro Związków Konsumentów) i ANEC. (Europejskie Stowarzyszenie na rzecz Koordynowania Reprezentacji Konsumentów w Procesie Standaryzacji).
- ECC-Net. Ogłoszono zaproszenie do składania wniosków o finansowanie dla Europejskich Centrów Konsumenckich. W wyniku ogłoszenia Agencja podpisała 28 umów o dotacje.
- Zaproszenia do składania ofert. Ogłoszono zaproszenie do składania ofert oraz 4 zamówienia na dostawę określonych usług.

— Dziennik szkoły europejskiej. Dziennik Europa jest dzienniczkiem szkolnym dla uczniów szkół średnich, który jest narzędziem przeznaczonym do celów zadań domowych oraz notatek związanych ze szkołą. Zawartość dzienniczka jest uzgadniana przez kilka dyrekcji generalnych Komisji i inne instytucje UE; odpowiadają też one za jego finansowanie. W roku 2010 wyłoniono zwycięskiego oferenta i podpisano umowę ramową z wykonawcą Generation Europe Foundation (Fundacja Pokolenie Europa) na opracowanie, wydruk i dystrybucję dzienniczka Europa i przewodnika dla nauczycieli na rok 2011/2012. Jako podmiot odpowiedzialny za zarządzanie umową ramową, Agencja koordynowała i monitorowała realizację tego projektu: zatwierdziła 21 umów z różnymi dyrekcjami generalnymi Komisji oraz Komitetem Ekonomiczno-Społecznym.

— DOLCETA. Dolceta to internetowe narzędzie edukacji konsumenckiej dla obywateli 27 państw członkowskich. W roku 2010 ogłoszono zaproszenie do składania ofert na realizację tej usługi.

— Badania rynku konsumenckiego. Podpisano trzy indywidualne umowy w ramach umowy ramowej dotyczącej badań rynku konsumenckiego. Podpisano również umowę na przeprowadzenie sondażowego badania monitorującego 51 rynków konsumenckich.

2.3. Prace w ramach programu BTFS (Lepsze szkolenia na rzecz bezpieczniejszej żywności)

— Monitorowanie umów przekazanych przez DG SANCO związanych z projektami wyłonionymi w wyniku zaproszeń do składania ofert w latach 2007 i 2008 oraz w związku z udzielonymi zamówieniami w roku 2009. W wyniku porozumienia z DG SANCO pakiet sześciu umów podpisanych w ramach BTFS został przeniesiony na Agencję. Agencja monitorowała programy określone w 7 nowych umowach podpisanych w wyniku zaproszenia do składania ofert w 2009 r.

— Ogłoszenie zaproszeń do składania ofert w 2010 r. oraz podpisywanie umów w ich następstwie. Budżet dostępny na programy szkoleniowe wyniósł 1 332 000 000 euro. Ogłoszono 10 zaproszeń do składania ofert.

3. Przygotowywanie i rozpowszechnianie informacji na temat programu zdrowia publicznego, programu ochrony konsumentów, projektów finansowanych w ramach programu „Lepsze szkolenia na rzecz bezpieczniejszej żywności” oraz działalności Agencji w 2010 r.

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

(¹) Decyzja Komisji z dnia 9 września 2008 r. w sprawie przekazania Agencji uprawnień.

ODPOWIEDŹ AGENCJI

13. Agencja przyjmuje do wiadomości ustalenie Trybunału, że wysokość przenoszonych środków, zwłaszcza tytuł III budżetu operacyjnego Agencji, powinna być w dalszym stopniu zmniejszona. W tym celu Agencja dokona dalszego przeglądu swojego narzędzia planowania budżetowego i sprawozdawczości oraz zainicjuje działania w ramach programu pracy na początku roku. Dzięki temu pod koniec roku wskaźnik wykorzystania środków na płatności powinien wzrosnąć.
